

Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter Paul, Gysin Hans-Rudolf, Gysin Remo, Hafner Ursula, Hasler, Heberlein, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hilber, Hochreutener, Hollenstein, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Loretan Otto, Lötscher, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier Liliane, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Müller Erich, Nebiker, Oehrli Fritz Abraham, Ostermann, Pelli Fulvio, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth Maria, Ruckstuhl, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scheurer Rémy, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Straumann, Stucky, Stump, Teuscher, Theiler, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vallender Dorle, Vermot, Vetterli, Vogel Daniel, Vollmer, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wittenwiler, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (160)

Dagegen stimmen – Rejettent le projet:

Fehr Lisbeth, Gusset, Moser, Scherrer Jürg, Steffen (5)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Binder, Brunner Toni, Fischer-Hägglingen, Keller Rudolf, Ruf, Scherrer Werner, Steinegger, Wyss William (8)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Aeppli Wartmann Regine, Aregger, Bangerter, Bodenmann, Grobet, Guisan, Haering Binder, Hämmerle, Hegetschweiler, Hubacher, Hubmann, Jöri, Kunz, Ledergerber, Maitre, Maspoli, Müller Hemmi Vreni, Nabholz, Pini, Ratti, Rychen, Schenk, Semadeni, Suter, Thanei, Wiederkehr (26)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuba (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

95.068

**Verletzungen des humanitären Völkerrechts.
Zusammenarbeit
mit den internationalen Gerichten
Violations du droit international humanitaire.
Coopération
avec les tribunaux internationaux**

Siehe Seite 2559 hiervoor – Voir page 2559 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 21. Dezember 1995
Décision du Conseil des Etats du 21 décembre 1995

**Bundesbeschluss über die Zusammenarbeit mit den internationalen Gerichten zur Verfolgung von schwerwiegenden Verletzungen des humanitären Völkerrechts
Arrêté fédéral relatif à la coopération avec les tribunaux internationaux chargés de poursuivre les violations graves du droit international humanitaire**

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final, nominatif
(Ref.: 0179)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli Wartmann Regine, Aguet, Alder, von Allmen, Banga, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie,

Baumberger, Bäuml, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blaser, Bonny, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler Gerold, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard Anton, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel Hugo, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, von Felten, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter Paul, Gusset, Gysin Hans-Rudolf, Gysin Remo, Hafner Ursula, Hasler, Heberlein, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hilber, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Keller Rudolf, Kofmel, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Loretan Otto, Lötscher, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier Liliane, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller Hemmi Vreni, Nabholz, Nebiker, Oehrli Fritz Abraham, Ostermann, Pelli Fulvio, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth Maria, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Sandoz Marcel, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Straumann, Stucky, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vallender Dorle, Vermot, Vetterli, Vogel Daniel, Vollmer, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wittenwiler, Wyss William, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (176)

Dagegen stimmen – Rejettent le projet:

Blocher, Schlüer (2)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Sandoz Suzette (1)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Aregger, Bangerter, Bodenmann, Grobet, Guisan, Haering Binder, Hämmerle, Hegetschweiler, Hubacher, Jöri, Kunz, Ledergerber, Maitre, Maspoli, Pini, Ratti, Rychen, Schenk, Suter, Wiederkehr (20)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuba (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

92.070

**Landwirtschaft.
Volksinitiativen**

**Agriculture.
Initiatives populaires**

Siehe Seite 2392 hiervoor – Voir page 2392 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 21. Dezember 1995
Décision du Conseil des Etats du 21 décembre 1995

B. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft»

B. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Paysans et consommateurs – pour une agriculture en accord avec la nature»

Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, nominatif
 (Ref.: 0182)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
 Aeppli Wartmann Regine, Aguet, Alder, von Allmen, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlin, Béguelin, Berberat, Bezzola, Bircher Peter, Blaser, Bonny, Borel François, Borer Roland, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler Gerold, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducrot, Dupraz, Durrer, Eberhard Anton, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel Hugo, von Felten, Filliez, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter Paul, Gusset, Gysin Hans-Rudolf, Gysin Remo, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler, Heberlein, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hilber, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jöri, Jutzet, Keller Rudolf, Kofmel, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Loretan Otto, Lötscher, Marti Werner, Maury Pasquier Liliane, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller Hemmi Vreni, Nabholz, Nebiker, Oehrli Fritz Abraham, Ostermann, Pelli Fulvio, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth Maria, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Odilo, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Straumann, Stucky, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vallender Dorle, Vermot, Vetterli, Vogel Daniel, Vollmer, Weber Agnes, Weigelt, Widrig, Wittenwiler, Wyss William, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis (163)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
 Baumann Alexander, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Freund, Frey Walter, Maurer, Schlüer, Schmid Samuel, Speck, Weyeneth (14)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
 Dünki, Grendelmeier, Meier Samuel, Zwygart (4)

Stimmen nicht – Ne votent pas:
 Aregger, Bangerter, Bodenmann, Grobet, Guisan, Haering Binder, Hegetschweiler, Hubacher, Kunz, Ledergerber, Maitre, Maspoli, Pini, Ratti, Rychen, Schenk, Suter, Wiederkehr (18)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
 Leuba (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

95.089

Bundesrechtspflege. Gesetz. Berichtigung Organisation judiciaire. Loi. Modification

Siehe Seite 2592 hiavor – Voir page 2592 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 21. Dezember 1995
 Décision du Conseil des Etats du 21 décembre 1995

Bundesgesetz über die Organisation der Bundesrechtspflege Loi fédérale d'organisation judiciaire

Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, nominatif
 (Ref.: 0183)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
 Aeppli Wartmann Regine, Aguet, Alder, von Allmen, Banga, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berberat, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blaser, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler Gerold, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard Anton, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel Hugo, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, von Felten, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter Paul, Gusset, Gysin Hans-Rudolf, Gysin Remo, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler, Heberlein, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hilber, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Keller Rudolf, Kofmel, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Loretan Otto, Lötscher, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier Liliane, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Müller Hemmi Vreni, Nabholz, Nebiker, Oehrli Fritz Abraham, Ostermann, Pelli Fulvio, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth Maria, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Strahm Rudolf, Straumann, Stucky, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vallender Dorle, Vermot, Vetterli, Vogel Daniel, Vollmer, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wittenwiler, Wyss William, Zapfl, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (179)

Stimmen nicht – Ne votent pas:
 Aregger, Bangerter, Bäumlin, Bodenmann, Grobet, Guisan, Haering Binder, Hegetschweiler, Hubacher, Jöri, Kunz, Ledergerber, Maitre, Maspoli, Pini, Ratti, Schenk, Steiner Rudolf, Suter, Wiederkehr (20)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
 Leuba (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Landwirtschaft. Volksinitiativen

Agriculture. Initiatives populaires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.070
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.12.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2732-2733
Page	
Pagina	
Ref. No	20 039 705

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.